



**Pacto internacional
de Derechos Civiles
y Políticos**

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1554/Add.1
8 de julio de 1997

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMITE DE DERECHOS HUMANOS

58° período de sesiones

ACTA RESUMIDA DE LA SEGUNDA PARTE (PUBLICA)* DE LA 1554ª SESION

celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra,
el martes 5 de noviembre de 1996, a las 17.00 horas

Presidente: Sr. BHAGWATI (Vicepresidente)

INDICE

HOMENAJE AL SR. MAVROMMATIS

* El acta resumida de la primera parte (privada) de la sesión lleva la
signatura CCPR/C/SR.1554.

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo.
Dichas correcciones deberán presentarse en forma de memorando y, además,
incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, dentro
del plazo de una semana a partir de la fecha del siguiente documento, a la
Sección de Edición de los documentos oficiales, oficina E.4108, Palacio de las
Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas se reunirán en un
documento único que se publicará poco después de la clausura del período de
sesiones.

Se declara abierta la parte pública de la sesión a las 17.00 horas.

HOMENAJE AL SR. MAVROMMATIS

1. La Sra. CHANET dice que el Sr. Andreas Mavrommatis, que deja el Comité tras un período ininterrumpido de 20 años de servicios, 10 de ellos como Presidente, merece el más sincero agradecimiento del Comité por la notable contribución que ha hecho a sus trabajos. Su destacado talento diplomático ayudó mucho al funcionamiento armonioso del Comité en la época de la guerra fría. En particular, la norma del consenso adoptada por iniciativa suya ha sido de inestimable valor.

2. La extensa experiencia del Sr. Mavrommatis en los campos político, jurídico y diplomático y su profunda devoción por la causa de los derechos humanos ha ayudado a hacer frente a muchos desafíos que han surgido debido a la peculiar idiosincrasia del Comité, que no es un órgano político, ni un tribunal, ni una universidad ni una organización no gubernamental, sino una mezcla sutil de todas estas cosas. Su talento como negociador y su perseverancia han contribuido extraordinariamente al prestigio que ha alcanzado el Comité, y la oradora confía en que éste pueda seguir disfrutando de sus consejos y de su ayuda en el futuro.

3. El Sr. LALLAH, recordando los comienzos del Comité en el invierno de 1977, dice que el acierto de los miembros al elegir a su primer Presidente se puso de manifiesto enseguida, a medida que se iban aprobando las cláusulas del reglamento y, en especial, la norma del consenso que ya se ha mencionado. En el seno del Comité, por primera vez en la historia, los Estados fueron llamados a someter su historial de derechos humanos a examen público, y ello en una época en que el poder de los regímenes totalitarios de Europa oriental todavía permanecía intacto.

4. El liderazgo que ejerció el Sr. Mavrommatis, su firmeza, su comprensión y su búsqueda perseverante de un diálogo constructivo fueron de un valor inapreciable en aquellos primeros años. Asimismo, se recordará que, con ocasión de la presentación del informe inicial de su propio país, Chipre, el Sr. Mavrommatis inauguró la práctica todavía vigente hoy día de que los miembros del Comité se abstengan de participar en el debate sobre el informe de sus Estados de origen.

5. Muchos años más tarde, en 1996, lo único que puede suavizar el sentimiento de pérdida que experimenta el orador es la gratitud que siente hacia su colega de tantos años y la esperanza de que los miembros del Comité puedan seguir contando con su asesoramiento y aliento en el futuro.

6. El Sr. PRADO VALLEJO dice que el Sr. Mavrommatis es digno merecedor del homenaje que le rinde el Comité. Como Presidente durante aquellos difíciles comienzos, guió al Comité con sabiduría, imparcialidad y diplomacia, y fue un ejemplo de equilibrio, satisfaciendo a todas las partes y ganándose la entera confianza de todos los miembros. La adopción de la norma del consenso, en particular, ha ayudado enormemente a aumentar la eficacia y el prestigio del Comité. Al igual que los oradores precedentes, espera que el Sr. Mavrommatis seguirá cerca para ofrecer asesoramiento y ayuda en la defensa de los derechos humanos, aunque sus funciones como miembro del Comité hayan llegado a su fin.

7. La Sra. MEDINA QUIROGA dice que el Sr. Mavrommatis ha unido la perspicacia política a un profundo conocimiento del derecho y a un firme compromiso en la defensa de los derechos humanos, cualidades tan vitales en las actuales circunstancias como durante la guerra fría. Como compañero del Comité, la oradora valora especialmente sus cualidades humanas e intelectuales y su sentido del humor.

8. La Sra. EVATT dice que antes de entrar a formar parte del Comité se preguntaba si el Sr. Mavrommatis iba a ser Presidente de por vida. En aquel momento no sabía que uno de sus temas de conversación favoritos era la duración de los mandatos de los cargos judiciales o cuasijudiciales.

9. Siempre ha admirado el tono de confianza y sinceridad del Sr. Mavrommatis para captar la atención de los representantes de los Estados Partes cuando les señalaba con toda precisión lo que no habían hecho bien.

10. El Sr. BUERGENTHAL dice que, tras el examen de las actas resumidas y de los informes anuales del Comité llevado a cabo para un proyecto reciente de investigación, había llegado a la conclusión de que debe atribuirse al Sr. Mavrommatis todo el mérito de haber impedido que el Comité se convirtiera en campo de batalla de la guerra ideológica entre el Este y el Oeste. Bajo su liderazgo, el Comité ha llegado a ser el más importante de los órganos de derechos humanos creados en virtud de tratados.

11. El Sr. EL SHAFEI dice que conoció al Sr. Mavrommatis cuando ambos eran representantes en Ginebra de Egipto y de Chipre respectivamente, dos países mediterráneos con una historia ancestral que ansiaban un futuro mejor. El historial del Comité lleva el sello de la hábil gestión de su Presidente durante los años de la guerra fría.

12. El Sr. BRUNI CELLI dice que, al preguntarle acerca de sus proyectos, descubrió que el Sr. Mavrommatis es un hombre de gran fuerza interior y energía, que va a canalizar a través de la escritura, la investigación y otras actividades continuadoras de su trayectoria creadora y de defensor y promotor de los derechos humanos.

13. El Sr. POCAR dice que, tras su excelente actuación como Presidente, habría sido fácil para el Sr. Mavrommatis dormirse en los laureles. En vez de hacerlo, prestó servicio como Relator Especial en casos de importancia capital y como Relator Especial para nuevas comunicaciones, y recientemente ha desempeñado un papel prominente en el desarrollo de los procedimientos de seguimiento.

14. El Sr. ANDO dice que el Sr. Mavrommatis ha alcanzado un admirable equilibrio entre firmeza y flexibilidad, uniformidad y diversidad, principios jurídicos y pragmatismo. Ha sido el vivo ejemplo de la capacidad que puede tener un solo individuo para ayudar a la causa de los derechos humanos de toda la humanidad.

15. El Sr. KRETZMER dice que algunos de los momentos más fascinantes que ha vivido en el Comité han transcurrido cuando el Sr. Mavrommatis explicaba principios básicos de common law. El Sr. Mavrommatis ha demostrado una habilidad única para explicar conceptos jurídicos de forma precisa y accesible.

16. El Sr. KLEIN dice que desde el mundo universitario ha sido testigo del rápido ascenso del Comité a una posición de alta estima y prestigio bajo el liderazgo del Sr. Mavrommatis. Desde que entró a formar parte del Comité, ha llegado a apreciar sobre todas las cosas la combinación de sentido común, conocimientos legales y sentido del humor de su colega.

17. Lord COLVILLE dice que, como recién llegado al Comité, no entendía muy bien por qué el Sr. Mavrommatis ejerce una autoridad tan impresionante. Pero, tras haber oído a sus colegas, está convencido de que el Comité y cada uno de sus miembros tienen el deber de preservar el edificio construido tan cuidadosamente por el Sr. Mavrommatis y de continuar mejorándolo para ensalzar su obra.

18. El Sr. FRANCIS expresa su admiración por el trabajo del Sr. Mavrommatis en Jamaica. Sus esfuerzos han dado ya resultados tangibles y continuarán dando frutos, como ha podido verse, entre otras cosas, con la reciente visita al Comité del Fiscal Jefe de Jamaica.

19. El Sr. BÁN agradece profundamente al destino la oportunidad que le ha dado de trabajar en el Comité con el Sr. Mavrommatis durante tres años.

20. El PRESIDENTE dice que el Sr. Mavrommatis tiene la sagacidad de un juez, la habilidad de un diplomático y la sabiduría práctica de un hombre de mundo. Ha trabajado discreta pero eficazmente, y el Comité ha podido beneficiarse enormemente de su forma madura y equilibrada de ver las cosas.

21. El Sr. TISTOUNET (Secretario del Comité) da las gracias al Sr. Mavrommatis por su disponibilidad, su ayuda y su buen asesoramiento a la Secretaría, tanto en relación con las disposiciones del artículo 40 del Pacto como con respecto a las comunicaciones.

22. La Sra. Chanet hace entrega al Sr. Mavrommatis de un regalo del Comité.

23. El Sr. MAVROMMATIS dice que está profundamente conmovido por el homenaje que se le rinde. Le hace sentir que los esfuerzos que ha realizado en nombre del Comité durante los últimos 20 años han merecido la pena, pero también le hace patente que su despedida es una realidad y que los vínculos que con tanto cariño había formado van a romperse.

24. El Comité ha disfrutado desde el principio de los servicios de algunas personas de destacado talento. Cuando llegó la hora de los cambios tras la guerra fría, una excelente combinación de las ideas de los nuevos miembros con la experiencia de sus colegas más antiguos condujo al Comité a través de la realidad de la situación posterior a la bipolaridad. Deben darse las gracias especialmente a la Secretaría y, en particular, a los sucesivos secretarios del Comité.

25. Como es reacio a cortar completamente sus relaciones con los organismos internacionales que trabajan por la causa de los derechos humanos, le complace oír que se apreciará que siga ofreciendo sus servicios al Comité.

26. El Sr. AYALA LASSO (Alto Comisionado para los Derechos Humanos) dice que con la marcha del Sr. Mavrommatis se cierra un período de la historia del Comité y de la legislación internacional de derechos humanos, y agradece a éste,

en nombre del Secretario General y en el suyo propio, sus 20 años de destacados servicios. Como miembro fundador del Comité, el Sr. Mavrommatis ha hecho frente a las incontables dificultades y los grandes desafíos de la era de la guerra fría y ha conducido al Comité por una senda que le ha hecho ganar el prestigio y la reputación de los que aún goza este órgano.

27. En sus relaciones con los Estados Partes el Sr Mavrommatis ha sabido combinar la diplomacia con la insistencia en el estricto cumplimiento de las disposiciones del Pacto. Se ha esforzado incansablemente hasta el final para mejorar los métodos de trabajo del Comité, con arreglo a las disposiciones del artículo 40. De igual modo se ha entregado a la tarea de promover el Protocolo Facultativo como instrumento clave de la legislación internacional de derechos humanos. Como Relator Especial para el seguimiento de las observaciones se ha preocupado de que los Estados Partes sigan las recomendaciones del Comité sobre las comunicaciones y de que los procedimientos del mismo aparezcan en publicaciones jurídicas de muchos países.

28. El orador asegura al Sr. Mavrommatis que las Naciones Unidas continuarán recurriendo a su destacada experiencia en el ámbito de los derechos humanos y requerirán sus servicios tan pronto como la oportunidad se presente.

29. También rinde homenaje a los Sres. Aguilar Urbina, Bán, Bruni Celli y Francis, cuyos mandatos terminan a finales de 1996.

30. El Sr. MAVROMMATIS dice que se siente conmovido y honrado por la presencia y las palabras del Alto Comisionado y le asegura que no ahorrará esfuerzos para servir la causa de los derechos humanos y ayudar al Comité y a las Naciones Unidas en todo lo que le sea posible.

Se levanta la sesión a las 18.15 horas.